

## Using the **Catalyst\*** Lithium Heparin Whole Blood Separator



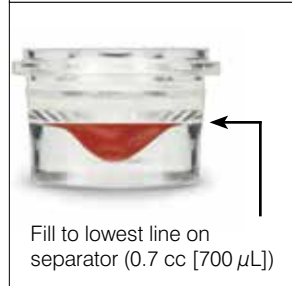
1. Remove the green cap from the lithium heparin whole blood separator to prepare it for sample collection.



2. **Immediately** after sample collection (to avoid clotting), dispense 0.6–0.8 cc of **untreated** (no additive) whole blood into the lithium heparin whole blood separator using an untreated syringe with the needle removed.

**Tip:** Use the fill line on the separator to ensure proper fill volume.

**Note:** Heparinized samples can be used in the lithium heparin whole blood separator *except* when running feline AST, LDH, or CK. Double dosing may elevate the results for these assays in feline samples.



Fill to lowest line on separator (0.7 cc [700 µL])



3. Gently swirl (**do not invert or shake**) the whole blood separator at least 5 times to mix the sample with the anticoagulant.



4. Run the sample on the Catalyst Dx\* Chemistry Analyzer or the Catalyst One\* Chemistry Analyzer.

**Caution:** Ensure that the cap is removed before loading the separator into the analyzer.

## Utilisation du séparateur de sang entier ou total traité à l'héparinate de lithium **Catalyst\***



1. Retirez le bouchon vert du séparateur de sang entier ou total traité à l'héparinate de lithium afin de le préparer au prélèvement de l'échantillon.



2. **Immédiatement** après le prélèvement de l'échantillon (pour éviter la coagulation), déposez 0,6–0,8 cc de sang entier ou total **non traité** (sans additif) dans le séparateur de sang entier ou total traité à l'héparinate de lithium. Pour cette opération, utilisez une seringue sans aiguille et non traitée.

**Conseil :** Pour garantir l'exactitude du volume de remplissage, utilisez la ligne de remplissage située sur le séparateur.

**Remarque :** Les échantillons héparinés peuvent être utilisés dans le séparateur de sang entier ou total traité à l'héparinate de lithium sauf chez le chat pour les paramètres ASAT, LDH ou CK, pour lesquels une double dose pourrait entraîner des valeurs élevées.



Remplissez le séparateur jusqu'à la première ligne en partant du bas (0,7 cc [700 µL]).



3. Faites tourner doucement le séparateur de sang entier ou total au moins 5 fois (**ne le retournez pas, ne le secouez pas**) afin de mélanger l'échantillon et l'anticoagulant.



4. Analysez l'échantillon dans l'analyseur de biochimie Catalyst Dx\* ou Catalyst One\*.

**Attention :** Vérifiez que vous avez bien retiré le bouchon avant de charger le séparateur dans l'analyseur.

## Utilizzo del separatore di sangue intero con litio eparina **Catalyst\***



1. Rimuovere il tappo verde dal separatore di sangue intero con litio eparina per prepararlo per il prelievo di campioni.



2. **Immediatamente** dopo il prelievo (per evitare la coagulazione), erogare 0,6–0,8 cc di sangue intero **non trattato** (senza additivi) nel separatore di sangue intero con litio eparina utilizzando una siringa non trattata senza ago.

**Suggerimento:** Utilizzare la linea di riempimento sul separatore per ottenere il corretto volume di riempimento.

**Nota :** I campioni eparinizzati possono essere utilizzati nel separatore di sangue intero con litio eparina ad eccezione per i campioni felini per il rilevamento dei valori AST, LDH o CK. Il doppio dosaggio può causare un aumento dei risultati per questi esami in campioni felini.



Riempire fino a raggiungere la linea inferiore sul separatore (0,7 cc [700 µL])



3. Mescolare delicatamente (**non capovolgere o agitare**) il separatore di sangue intero per almeno 5 minuti per miscelare il campione con l'anticoagulante.



4. Analizzare il campione sull'analizzatore biochimico Catalyst Dx\* o Catalyst One\*.

**Attenzione -** Il tappo va rimosso prima di caricare il separatore nell'analizzatore.

### IDEXX Technical Support

U.S./Canada 1-800-248-2483  
Europe idexx.eu  
日本 0120-71-4921

Australia 1300 44 33 99  
New Zealand 0800-102-084



## Anwendung des **Catalyst\*** Lithium-Heparin-Vollblutseparators



1. Entfernen Sie die grüne Kappe vom Lithium-Heparin-Vollblutseparator, um ihn für die Probenentnahme vorzubereiten.



2. Überführen Sie 0,6–0,8 cc **unbehandeltes** Vollblut **unmittelbar** nach der Probengewinnung (um eine Gerinnung zu vermeiden) mithilfe einer unbehandelten Spritze ohne Kanüle in den Lithium-Heparin-Vollblutseparator.



Füllen Sie den Vollblutseparator bis zur unteren Fülllinie (0,7 cc [700 µl])

**Tipp:** Die Markierung auf dem Vollblutseparator hilft Ihnen, die richtige Probenmenge einzufüllen.

**Hinweis:** Sie können Heparin-Proben mit dem Lithium-Heparin-Vollblutseparator verwenden, außer es wird AST, LDH oder CK analysiert. Eine doppelte Heparinmenge könnte die Ergebnisse für diese Parameter in feline Proben erhöhen.



3. Durch mindestens fünfmaliges behutsames Schwenken des Vollblutseparators (**nicht schütteln oder umdrehen**) wird die Probe mit dem darin enthaltenen Antikoagulans vermischt.



4. Analysieren Sie die Probe mit dem IDEXX Catalyst Dx\* oder Catalyst One\* Blutchemie- und Elektrolyt-Analysegerät.

**Achtung:** Stellen Sie sicher, dass die Kappe entfernt wurde, bevor Sie den Separator in das Analysegerät einführen.

## Utilización del separador de sangre entera con heparina de litio **Catalyst\***



1. Retire el tapón de color verde del separador de sangre entera con heparina de litio para prepararlo para recoger muestras.



2. **Inmediatamente** después de extraer la muestra, y para evitar la coagulación, dispense 0,6–0,8 cc de sangre entera **sin tratar** (sin aditivos) en el separador de sangre entera con heparina de litio utilizando para ello una jeringuilla, igualmente sin tratar, y sin la aguja.



Llene hasta la primera línea del separador (0,7 cc [700 µl])

**Consejo:** Utilice la línea de llenado del separador para garantizar que el volumen de llenado sea adecuado.

**Nota:** Es posible analizar muestras extraídas con heparina en el separador de sangre entera con heparina de litio, excepto si se analizan muestras de felinos para AST, LDH o CK. Duplicar la dosis puede hacer que los valores obtenidos para estos parámetros sean elevados.



3. Remueva el separador de sangre entera con cuidado (**sin agitarlo ni invertirlo**) cinco veces, como mínimo, para mezclar la muestra con el anticoagulante.



4. Analice la muestra en el analizador de bioquímica Catalyst Dx\* o Catalyst One\*.

**Precaución:** Asegúrese de haber retirado el tapón antes de cargar el separador en el analizador.

## カタリスト ヘパリンリチウム全血セパレーター



1. 採血前に、全血セパレーターの緑色のキャップを外します。



2. プレーンのシリンジで採血後、直ちにシリンジから針を外し、全血サンプル0.6-0.8mlを全血セパレーターに分注します。



セパレーターの最小量ラインまで注ぎます。(0.7 ml [700 µl])

**備考:** シリンジの目盛りを確認して、適切な量のサンプルを移してください。



3. セパレーターを5回以上、水平左右にゆっくりと回して、血液検体と抗凝固剤を混和させます(転倒混和したり、振ったりしないでください)。



4. 血液化学検査器カタリストDx\*またはカタリストOne\*のサンプルトレーにセットして、測定を開始します。

**注意:** セパレーターを機器本体にセットする際、緑色のキャップが付いたままになっていないことをご確認ください。